

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1081 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Ιουλίου 2015

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου καταγωγής Ρωσίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4,

Έπειτα από διαβούλευση με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Έναρξη

- (1) Στις 8 Οκτωβρίου 2014 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κίνησε έρευνα αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου καταγωγής Ρωσίας («Ρωσία» ή «η οικεία χώρα»). Δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ («ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»).
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 25 Αυγούστου 2014 από τις εταιρείες AFM Aluminiumfolie Merseburg GmbH, Alcomet AD, Eurofoil Luxembourg SA, Hydro Aluminium Rolled Products GmbH και Impol d.o.o. («οι καταγγέλλοντες») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής παραγωγής φύλλων αλουμινίου στην Ένωση. Η καταγγελία περιλάμβανε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ντάμπινγκ, όσον αφορά το εν λόγω προϊόν, και την πρόκληση σημαντικής ζημίας από την πρακτική αυτή, τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.
- (3) Στις 4 Οκτωβρίου 2014 η Επιτροπή ανακοίνωσε την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 («ο βασικός κανονισμός») σχετικά με τα οριστικά μέτρα αντντάμπινγκ που ισχύουν για τις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («Κίνα») και Βραζιλίας, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾.

2. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (4) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της, για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους καταγγέλλοντες, τον γνωστό παραγωγό-εξαγωγέα και τις ρωσικές αρχές, τους γνωστούς εισαγωγείς, τους χρήστες και τους εμπόρους που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται για την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (5) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.
- (6) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν επίσης την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας. Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ζήτησε ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου καταγωγής Ρωσίας (ΕΕ C 354 της 8.10.2014, σ. 14).

⁽³⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου καταγωγής Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 350 της 4.10.2014, σ. 11).

3. Δειγματοληψία

- (7) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ενδέχεται να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερομένων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων στη Ρωσία

- (8) Λόγω του ότι το σύνολο της παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στη Ρωσία γίνεται από έναν όμιλο εταιρειών, τον όμιλο Rusal, δεν προβλέφθηκε δειγματοληψία κατά την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

Δειγματοληψία των ενωσιακών παραγωγών

- (9) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι επέλεξε προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα βάσει του μεγαλύτερου όγκου πωλήσεων και παραγωγής. Το δείγμα αποτελούνταν από έξι παραγωγούς της Ένωσης και τις συνδεδεμένες με αυτούς εταιρείες, καθώς η εσωτερική δομή των ομίλων δεν ήταν σαφής κατά την έναρξη της έρευνας όσον αφορά τις λειτουργίες της παραγωγής και τη μεταπώληση του υπό εξέταση προϊόντος. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν πάνω από το 70 % της παραγωγής της Ένωσης. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκε καμία παρατήρηση εντός της προθεσμίας και, συνεπώς, το προσωρινό δείγμα επιβεβαιώθηκε. Το δείγμα θεωρείται αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Δειγματοληψία μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (10) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, αν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (11) Δεκατέσσερις γνωστοί εισαγωγείς/χρήστες ενημερώθηκαν κατά την έναρξη της διαδικασίας και κλήθηκαν να εξηγήσουν τις δραστηριότητές τους και να συμπληρώσουν το έντυπο δειγματοληψίας που επισυνάφθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, κατά περίπτωση.
- (12) Τρεις εταιρείες συμπλήρωσαν το έντυπο δειγματοληψίας. Επρόκειτο, όμως, για εταιρείες ανατύλιξης, δηλαδή για βιομηχανικούς χρήστες που εισήγαν το υπό εξέταση προϊόν για περαιτέρω μεταποίηση πριν από την επαναπώληση. Κανένας έμπορος δεν αναγγέλθηκε. Ως εκ τούτου, η δειγματοληψία δεν είναι δικαιολογημένη.
- (13) Τέσσερις άλλες εταιρείες αναγγέλθηκαν και δήλωσαν είτε ότι δεν εισάγουν το υπό εξέταση προϊόν από τη Ρωσία είτε ότι είναι εταιρείες ανατύλιξης. Ένα ερωτηματολόγιο χρηστών εστάλη στις επτά εταιρείες που αναγγέλθηκαν.

Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και συνεργασία

- (14) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους έξι παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα και στις συνδεδεμένες με αυτούς εταιρείες, σε έναν όμιλο παραγωγών-εξαγωγέων και σε επτά χρήστες που εντοπίστηκαν στην Ένωση.
- (15) Ελήφθησαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από όλους τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, από τον όμιλο παραγωγών-εξαγωγέων (που αποτελείται από δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, τέσσερις συνδεδεμένους εμπόρους και οκτώ συνδεδεμένους προμηθευτές πρώτων υλών που είναι όλοι εγκατεστημένοι στη Ρωσία, με εξαίρεση δύο εμπόρους που εδρεύουν στο Τζέρσεϊ και στην Ελβετία) και από τέσσερις χρήστες. Κατόπιν του αιτήματος της Επιτροπής, ελήφθησαν σε μεταγενέστερο στάδιο αναθεωρημένοι πίνακες του ερωτηματολογίου από τον όμιλο Rusal.

Επισκέψεις επαλήθευσης

- (16) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της επακόλουθης ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης.
- (17) Καθώς μία από τις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα παρήγαγε κατά την εξεταζόμενη περίοδο μόνον μικρές ποσότητες που προορίζονταν για δέσμια χρήση, δεν θεωρήθηκε αναγκαία γι' αυτήν η επίσκεψη επαλήθευσης.

- (18) Επισκέψεις επαλήθευσης, σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί

- AFM Aluminiumfolie Merseburg GmbH, Merseburg, Γερμανία
- Alcomet AD, Schumen, Βουλγαρία
- Eurofoil Luxembourg SA, Dudelange, Λουξεμβούργο, και των συνδεδεμένων με αυτήν εταιρειών Eurofoil France SAS, Rugles, Γαλλία
- Hydro Aluminium SLIM SpA, Cisterna di Latina, Ιταλία
- Impol d.o.o., Maribor, Σλοβενία
- ΣΥΜΕΤΑΛ ΑΕ, Αθήνα, Ελλάδα

Χρήστες

- Cofresco Frishhalteprodukte GmbH & Co KG, Minden, Γερμανία
- CeDo Sp. z o.o., Kały Wrocławskie, Πολωνία
- Sphere Group, Paris, Γαλλία

Παραγωγός-εξαγωγέας της Ρωσίας

- όμιλος «Rusal Group», που περιλαμβάνει τις εταιρείες:
 - Ural Foil OJSC («Ural Foil»), Sverdlovsk region, Ρωσία
 - OJSC Rusal Sayanal («Sayanal»), περιφέρεια Khakassia, Ρωσία
- καθώς και στους ακόλουθους συνδεδεμένους εμπόρους και προμηθευτές πρώτων υλών:
 - Rusal Foil Ltd («RF»), περιφέρεια Μόσχας, Ρωσία
 - United Company Rusal Trading House («Trading House»), περιφέρεια Μόσχας, Ρωσία
 - Sayanogorsk Aluminium Smelter («SAZ»), περιφέρεια Khakassia, Ρωσία
 - Novokuznetsk Aluminium Smelter (NKAZ), περιφέρεια Kemerovo, Ρωσία.

4. Περίοδος της έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (19) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2013 έως την 30ή Σεπτεμβρίου 2014 («περίοδος της έρευνας»). Η εξέταση των τάσεων που είχαν σημασία για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από το 2011 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

5. Υπό εξέταση προϊόν

- (20) Το υπό εξέταση προϊόν είναι φύλλο αλουμινίου πάχους από 0,008 mm έως 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, που έχει υποστεί απλή έλαση, σε ρολά με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 650 mm και βάρους που υπερβαίνει τα 10 kg («Jumbo rolls»), καταγωγής Ρωσίας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 19 (κωδικός TARIC 7607 11 19 10) («το υπό εξέταση προϊόν»). Το υπό εξέταση προϊόν είναι κοινώς γνωστό ως αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης («AHF»).

- (21) Το αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης παράγεται με βάση καθαρό αλουμίνιο, το οποίο διαμορφώνεται κατά πρώτον σε παχιές ταινίες (πάχους πολλών mm, δηλαδή έως και 1 000 φορές παχύτερο από το υπό εξέταση προϊόν) και στη συνέχεια υφίσταται σε διάφορα στάδια έλαση έως το επιθυμητό πάχος. Μετά την έλαση, το αλουμινόχαρτο υφίσταται ανόπτηση με θερμική διαδικασία και, τέλος, τυλίγεται σε πηνία (ρολά).
- (22) Τα εν λόγω ρολά αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης στη συνέχεια τυλίγονται σε μικρότερα ρολά από μονάδες μεταποίησης επόμενων σταδίων, τις λεγόμενες εταιρείες ανατύλιξης. Το λαμβανόμενο προϊόν (δηλαδή τα ρολά που διατίθενται στον καταναλωτή τα οποία δεν είναι το υπό εξέταση προϊόν) χρησιμοποιείται ως συσκευασία πολλαπλών χρήσεων σύντομης διάρκειας, κυρίως στα νοικοκυριά, στους τομείς της εστίασης και των τροφίμων και στα ανθοπωλεία λιανικού εμπορίου.

6. Ομοειδές προϊόν

- (23) Η έρευνα κατέδειξε ότι το υπό εξέταση προϊόν, το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια ρωσική αγορά και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για τις ίδιες βασικές χρήσεις.
- (24) Σ' αυτό το στάδιο η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα είναι, κατά συνέπεια, ομοειδή, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

7. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (25) Ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος θα πρέπει να περιλαμβάνει το αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης που ζυγίζει 10 kg ή λιγότερο (με την ονομασία «ρολά καταναλωτή»). Ο εν λόγω εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι δεν υπάρχουν διαφορές ως προς τα φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά ανάμεσα στα ρολά καταναλωτή και τα ρολά μεγάλου μεγέθους. Ο εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, αν επιβληθούν δασμοί αντντάμπινγκ μόνο σε ρολά μεγάλου μεγέθους, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε εξαγωγές ρολών καταναλωτή από τη Ρωσία χωρίς δασμούς αντντάμπινγκ.
- (26) Το φυσικό χαρακτηριστικό που επιτρέπει τη διάκριση μεταξύ ρολών μεγάλου μεγέθους, αφενός, και ρολών καταναλωτή, αφετέρου, είναι το βάρος. Αυτό προκύπτει, άλλωστε, από τον κωδικό ΣΟ. Επιπλέον, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 53, παράγει μόνον ρολά μεγάλου μεγέθους και δεν παράγει ρολά καταναλωτή. Τα ρολά μεγάλου μεγέθους αγοράζονται και μετατρέπονται με περαιτέρω επεξεργασία σε ρολά καταναλωτή από εταιρείες ανατύλιξης που με τη σειρά τους μεταπωλούν το προϊόν σε εμπόρους λιανικής πώλησης και σε τελικούς χρήστες. Τα ρολά μεγάλου μεγέθους και τα ρολά καταναλωτή έχουν, ως εκ τούτου, διαφορετικά φυσικά χαρακτηριστικά, δεν παράγονται από τους ίδιους παραγωγούς, δεν είναι ανταγωνιστικά μεταξύ τους και δεν αποτελούν αντικείμενο εμπορίας στην ίδια αγορά.
- (27) Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός ότι τα ρολά καταναλωτή θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος κατά την παρούσα έρευνα απορρίφθηκε.
- (28) Όσον αφορά την επίπτωση στον κλάδο των επόμενων σταδίων παραγωγής που έχουν οι δασμοί αντντάμπινγκ σε ρολά μεγάλου μεγέθους, αυτή εξετάζεται κατωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 151 έως 163 που αφορούν το συμφέρον της Ένωσης.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

8. Κανονική αξία

- (29) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων κάθε παραγωγού-εξαγωγέα ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.
- (30) Με αυτή τη βάση, οι συνολικές πωλήσεις ενός παραγωγού-εξαγωγέα διαπιστώθηκε ότι δεν ήταν αντιπροσωπευτικές. Γι' αυτόν τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, καθώς το ομοειδές προϊόν δεν πωλούνταν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, η Επιτροπή χρησιμοποίησε κατασκευασμένη κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.

- (31) Η κανονική αξία για τον εν λόγω συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα κατασκευάστηκε με την πρόσδεση των παρακάτω στοιχείων στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας:
- α) τα μέσα σταθμισμένα έξοδα πώλησης μαζί με τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓΔΕ) στα οποία υποβλήθηκε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας επί των εγχώριων πωλήσεων των συγκεκριμένων τύπων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την περίοδο της έρευνας· και
 - β) το μέσο σταθμισμένο κέρδος που πραγματοποίησε ο συνεργαζόμενος παραγωγός επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την περίοδο της έρευνας.
- (32) Όσον αφορά τον άλλο παραγωγό-εξαγωγέα, διαπιστώθηκε ότι το σύνολο των πωλήσεών του στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικό σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού (βλέπε αιτιολογική σκέψη 29 ανωτέρω).
- (33) Η Επιτροπή προσδιόρισε εν συνεχεία τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά, οι οποίοι ήταν πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ένωση. Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις του εν λόγω άλλου παραγωγού-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά του για κάθε τύπο του προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι 5 τύποι του προϊόντος από 14 εξαχθέντες τύπους του προϊόντος πληρούσαν τις προϋποθέσεις των αντιπροσωπευτικών εγχώριων πωλήσεων.
- (34) Στις περιπτώσεις που δεν πραγματοποιήθηκαν εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος και για τύπους προϊόντων για τους οποίους οι εγχώριες πωλήσεις ήταν ανεπαρκείς, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 31 ανωτέρω.
- (35) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, με σκοπό να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (36) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, εάν:
- α) ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και
 - β) η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (37) Στην προκειμένη περίπτωση, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας.
- (38) Από την ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων προέκυψε ότι πάνω από 90 % των εγχώριων πωλήσεων ήταν κερδοφόρες και ότι η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το κόστος παραγωγής. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας για τους πέντε τύπους του προϊόντος με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.

9. Τιμή εξαγωγής

- (39) Οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς έκαναν εξαγωγές στην Ένωση μέσω ενός συνδεδεμένου εμπόρου, της εταιρείας RTI Ltd. («RTI»), με έδρα στο Τζερσέι. Ο εν λόγω έμπορος αγοράζει το υπό εξέταση προϊόν από τους παραγωγούς μέσω δύο συνδεδεμένων πρακτόρων που εδρεύουν στη Μόσχα. Στη συνέχεια, μεταπωλεί το υπό εξέταση προϊόν στους τελικούς καταναλωτές μέσω άλλου πράκτορα, με έδρα την Ελβετία. Και οι τρεις συνδεδεμένοι πράκτορες ασκούν δραστηριότητες πώλησης εξ ονόματος των παραγωγών ή του συνδεδεμένου εμπόρου και αμείβονται με την καταβολή μηνιαίων πληρωμών προμήθειας.

- (40) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση τις τιμές στις οποίες το εισαγόμενο προϊόν μεταπώληθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση. Στην περίπτωση αυτή, έγιναν αναπροσαρμογές των τιμών για κάθε κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης (δηλαδή για δαπάνες μεταφοράς και ασφάλισης, για πιστωτικό κόστος, για τελωνειακούς δασμούς και τελωνειακά διοικητικά τέλη), καθώς και για τα αντίστοιχα έξοδα ΠΓΔΕ του επιχειρηματία και για ένα εύλογο περιθώριο κέρδους.
- (41) Πράγματι, όσον αφορά τα έξοδα ΠΓΔΕ, η Επιτροπή, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τον όμιλο Rusal για τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην αγορά της Ένωσης, έλαβε υπόψη τα αντίστοιχα πραγματικά ποσά για τα έξοδα ΠΓΔΕ. Αυτό ήταν ένα ποσό που ο συνδεδεμένος έμπορος είχε ήδη προσδιορίσει και αποδώσει στις δραστηριότητες εισαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση, σύμφωνα με δικούς του υπολογισμούς και αρχές κατανομής. Η Επιτροπή διασφάλισε επίσης ότι δεν υπήρχε διπλός υπολογισμός των εξόδων και ότι δεν είχαν συμπεριληφθεί στο εν λόγω ποσό δαπάνες που δεν είχαν σχέση με την εισαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Κατά συνέπεια, το ποσό για τα έξοδα ΠΓΔΕ, που χρησιμοποίησε η Επιτροπή κατά την κατασκευή μιας αξιόπιστης τιμής εξαγωγής, σχετιζόταν αυστηρά με τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.
- (42) Όσον αφορά το κέρδος, εκείνο που πραγματοποίησε ο συνδεδεμένος έμπορος θεωρήθηκε αναξιόπιστο λόγω της σύνδεσης με τους παραγωγούς-εξαγωγείς, δεδομένου ότι η τιμή αυτή καθεαυτή που ίσχυε μεταξύ τους δεν ήταν αξιόπιστη. Ελλείψει πληροφοριών από ανεξάρτητους εισαγωγείς κατά την παρούσα έρευνα, χρησιμοποιήθηκε ένα εύλογο περιθώριο κέρδους 2 % όπως κατά την προηγούμενη έρευνα σχετικά με το ίδιο προϊόν ⁽¹⁾.
- (43) Όσον αφορά αυτές τις εκπτώσεις για τα έξοδα ΠΓΔΕ και το κέρδος, ο όμιλος Rusal ισχυρίστηκε ότι ο συνδεδεμένος έμπορος (RTI) θα έπρεπε να αντιμετωπιστεί ως εσωτερικό τμήμα εξαγωγών των παραγωγών-εξαγωγών του ομίλου, εφόσον όλοι δραστηριοποιούνται ως ενιαία οικονομική οντότητα (ΕΟΟ) παρά το γεγονός ότι είναι χωριστές νομικές οντότητες. Κατά συνέπεια, ο όμιλος Rusal ισχυρίστηκε ότι δεν θα έπρεπε να γίνει έκπτωση για τα έξοδα ΠΓΔΕ και το κέρδος.
- (44) Ωστόσο, θεωρείται ότι, όταν υφίσταται σύνδεσμος μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και του εισαγωγέα ή ενός τρίτου, η τιμή εξαγωγής θεωρείται μη αξιόπιστη και θα πρέπει να κατασκευαστεί αξιόπιστη τιμή. Για την κατασκευή αξιόπιστης τιμής εξαγωγής, το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού προβλέπει σαφώς προσαρμογές για όλες τις δαπάνες που προέκυψαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης και για τα κέρδη. Οι εν λόγω δαπάνες περιλαμβάνουν τα έξοδα ΠΓΔΕ. Η λογική και ο σκοπός των προσαρμογών είναι συγκεκριμένα να καταστεί αξιόπιστη η τιμή εξαγωγής. Συνεπώς, αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

10. Σύγκριση

- (45) Η Επιτροπή πραγματοποίησε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των δύο συνδεδεμένων παραγωγών-εξαγωγών βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (46) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή προσαρμόσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (47) Όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, συσκευασίας, των εξαγωγικών φόρων και τις προμήθειες. Όσον αφορά τις εγχώριες τιμές, έγιναν προσαρμογές για τα έξοδα μεταφοράς, συσκευασίας, πίστωσης και διεκπεραίωσης, καθώς και για τις προμήθειες.

11. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (48) Για τους δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, βάσει τιμών εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ EE L 94 της 8.4.2009, σ. 17, αιτιολογικές σκέψεις 72 και 80.

- (49) Εφόσον οι δύο συνεργαζόμενοι παραγωγοί είναι συνδεδεμένοι, καθορίστηκε ένα ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ για τις δύο εταιρείες με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο των ατομικών τους περιθωρίων ντάμπινγκ.
- (50) Με αυτή τη βάση, το προσωρινό μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκπεφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχει ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Όμιλος Rusal: Ural Foil OJSC και OJSC Rusal Sayanal	34,0 %

- (51) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας είναι υψηλό, εφόσον ο μοναδικός υπάρχων παραγωγός αλουμινοχαρτού οικιακής χρήσης στη Ρωσία που ήταν υπεύθυνος για το 100 % των εισαγωγών στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας, συνεργάστηκε στην έρευνα. Σύμφωνα με αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να βασίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο του ατομικού περιθωρίου ντάμπινγκ της συνεργαζόμενης εταιρείας.
- (52) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκπεφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Όμιλος Rusal	34,0 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	34,0 %

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της παραγωγής της Ένωσης

- (53) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από δώδεκα γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Αυτοί αποτελούν τον «κλάδο παραγωγής της Ένωσης» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (54) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας υπολογίστηκε σε 47 349 τόνους περίπου. Η Επιτροπή καθόρισε τον αριθμό με βάση τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat, τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα και τα κατ' εκτίμηση στοιχεία σχετικά με τους παραγωγούς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και τα οποία παρασχέθηκαν από τους καταγγέλλοντες. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9, οι ενωσιακοί παραγωγοί που επελέγησαν για το δείγμα αντιπροσωπεύουν το 70 % του συνόλου της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.
- (55) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι δεν δραστηριοποιούνταν όλοι οι καταγγέλλοντες στην παραγωγή αλουμινοχαρτού οικιακής χρήσης. Ωστόσο, η έρευνα κατέδειξε ότι όλοι οι καταγγέλλοντες και οι συνδεδεμένες εταιρείες τους παρήγαν πράγματι, έστω και σε μικρές ποσότητες, το εν λόγω προϊόν και, επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (56) Παρασχέθηκαν από τους καταγγέλλοντες στοιχεία σχετικά με την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα, τον όγκο των πωλήσεων, την απασχόληση και τον όγκο των εξαγωγών που αφορούσαν το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Τα στοιχεία εκτιμήθηκαν και παρουσιάστηκαν σε ελάχιστο και μέγιστο εύρος, κατανεμημένα σε δύο κατηγορίες: των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα και των παραγωγών της Ένωσης που δεν συμμετείχαν στο δείγμα. Για τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα πραγματικά επαληθευμένα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τις εν λόγω εταιρείες στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο. Για τους παραγωγούς της Ένωσης που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία που προσκόμισαν οι καταγγέλλοντες. Οι εκτιμήσεις αυτές τέθηκαν στη διάθεση των ενδιαφερομένων μερών για υποβολή παρατηρήσεων. Όμως δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

- (57) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση της Ένωσης με βάση τον συνολικό εκτιμώμενο όγκο πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης και τον συνολικό όγκο εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat και, κατά περίπτωση, διόρθωσε τα μεγέθη αυτά με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία που υπέβαλε ο παραγωγός-εξαγωγέας και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.
- (58) Καθώς υπάρχει ένας μόνον παραγωγός-εξαγωγέας στην οικεία χώρα, όλα τα σχετικά μεγέθη χρειάστηκε να παρουσιαστούν σε κλίμακα για λόγους εμπιστευτικότητας.
- (59) Με βάση τα προαναφερόμενα, η κατανάλωση της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

Κατανάλωση της Ένωσης σε αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης (τόνοι)

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Κατανάλωση της Ένωσης	[71 300-82 625]	[74 152-92 540]	[84 847-108 239]	[83 421-105 760]
Δείκτης (2011 = 100)	100	[104-112]	[119-131]	[117-128]

Πηγή: Eurostat, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους καταγγέλλοντες

- (60) Η κατανάλωση της Ένωσης σημείωσε αύξηση από το 2011 έως το 2013, αλλά μειώθηκε από το 2013 έως την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, η κατανάλωση αυξήθηκε μεταξύ 17 % και 28 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η αύξηση της κατανάλωσης μεταξύ του 2011 και της περιόδου έρευνας οφείλεται κυρίως στην αύξηση των εισαγωγών από τη Ρωσία και άλλες τρίτες χώρες, ενώ οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκαν ελάχιστα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 82).

3. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (61) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών από την οικεία χώρα με βάση τα στοιχεία της Eurostat και τα στοιχεία που υπέβαλε ο συνεργαζόμενος παραγωγός στην οικεία χώρα.
- (62) Οι εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 2

Όγκος εισαγωγών (τόνοι)

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Όγκος εισαγωγών από τη Ρωσία	[19 532-26 078]	[23 243-34 422]	[27 345-39 116]	[26 368-37 812]
Δείκτης (2011 = 100)	100	[119-132]	[140-150]	[135-145]
Μερίδιο αγοράς	29 %	34 %	34 %	34 %

Πηγή: Eurostat, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους καταγγέλλοντες

- (63) Ο όγκος των εισαγωγών από τη Ρωσία αυξήθηκε μεταξύ 40 % και 50 % από το 2011 έως το 2013, αλλά μειώθηκε ελαφρά κατά την περίοδο της έρευνας.

- (64) Το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς αυξήθηκε από 29 % το 2011 σε 34 % το 2012 και στη συνέχεια παρέμεινε σταθερό μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας.

Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση

- (65) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις σταθμισμένες μέσες τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat και τα στοιχεία που υπέβαλε ο συνεργαζόμενος παραγωγός στην οικεία χώρα. Η υποτιμολόγηση των εισαγωγών που προέρχονται από την οικεία χώρα σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθορίστηκε με βάση τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που υπέβαλαν ο συνεργαζόμενος ρώσος παραγωγός-εξαγωγέας και οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.
- (66) Η μέση τιμή εισαγωγής αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από τη Ρωσία στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

Τιμές εισαγωγής (ευρώ/τόνο)

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Τιμές εισαγωγής	[2 145-2 650]	[2 038-2 624]	[1 952-2 571]	[1 973-2 597]
Δείκτης (2011 = 100)	100	[95-99]	[91-97]	[92-98]

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (67) Η μέση τιμή εισαγωγής αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από τη Ρωσία στην Ένωση μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο· συνολικά μειώθηκε από 2 % έως 8 %.
- (68) Η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας συγκρίνοντας: α) τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και β) τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τον συνεργαζόμενο ρώσο παραγωγό στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, όπως προσδιορίστηκαν βάσει των τιμών CIF, με κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι τελωνειακοί δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (69) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, με τη δέουσα αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Αυτό έδειξε ένα μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης μεταξύ 3 % και 7 % των εισαγωγών από τη Ρωσία στην αγορά της Ένωσης.
- (70) Ενώ είναι ήδη αφεαυτής σημαντική, η εν λόγω υποτιμολόγηση πρέπει να εξεταστεί έχοντας υπόψη ότι οι τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης οι οποίες μειώθηκαν λόγω των τιμών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία κατά την περίοδο της έρευνας ήταν χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 177 και 179, η προκύπτουσα υποτιμολόγηση που ασκήθηκε από τις ρωσικές τιμές είναι της τάξης του 12 % κατά μέσο όρο.

4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (71) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντικτύπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιελάβε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του εν λόγω κλάδου κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (72) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9, χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

- (73) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή έκανε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 56, η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες που αφορούν το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής με βάση τις πληροφορίες οι οποίες διαβίβστηκαν από τους καταγγέλλοντες και επαληθεύτηκαν δεόντως για τις εταιρείες του δείγματος. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες που αφορούν μόνον τις εταιρείες του δείγματος βάσει στοιχείων που περιλαμβάνονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Αμφότερα τα σύνολα στοιχείων θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (74) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα και μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (75) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (76) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	44 316	46 165	48 796	47 349
Δείκτης (2011 = 100)	100	104	110	107
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	54 777	54 485	59 186	61 496
Δείκτης (2011 = 100)	100	99	108	112
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	81 %	85 %	82 %	77 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	105	102	95

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους καταγγέλλοντες

- (77) Η παραγωγή παρουσίασε διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ενώ σημείωσε αύξηση από το 2011 έως το 2013, μειώθηκε εκ νέου από το 2013 έως την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, ο όγκος παραγωγής αυξήθηκε κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (78) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 12 %.
- (79) Ως αποτέλεσμα της μεγαλύτερης αύξησης στην παραγωγική ικανότητα σε σχέση με την αύξηση του όγκου παραγωγής, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (80) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι όλοι οι παραγωγοί αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης είναι σε θέση να παράγουν επίσης άλλου τύπου φύλλα, όπως αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση (ACF), και ότι χρησιμοποιούν τα ίδια μηχανήματα για την παραγωγή και των δύο τύπων φύλλων. Κατά συνέπεια, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα στοιχεία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σχετικά με την παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης θα μπορούσε να έχουν στρεβλωθεί.

- (81) Μολονότι αληθεύει ότι ορισμένοι παραγωγοί της Ένωσης παρήγαν τόσο αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση όσο και αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης, η έρευνα έδειξε ότι οι μεγαλύτεροι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα παρήγαν αποκλειστικά αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης. Για τους άλλους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίησή της υπολογίστηκαν με βάση πραγματικά μεγέθη και, ως εκ τούτου, το γεγονός ότι παρήγαν επίσης αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση δεν επηρέαζε την αναφερθείσα συνολική παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης. Τέλος, η έρευνα έδειξε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος είχαν σταθερή αναλογία παραγωγής μεταξύ των δύο τύπων αλουμινόχαρτου. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (82) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο στην αγορά της Ένωσης

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Όγκος πωλήσεων (τόνοι)	[41 007-45 870]	[41 007-49 081]	[42 647-52 292]	[41 827-50 457]
Δείκτης (2011 = 100)	100	[100-107]	[104-114]	[102-110]
Μερίδιο αγοράς	55 %	53 %	49 %	47 %

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, Eurostat και πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους καταγγέλλοντες

- (83) Ο όγκος πωλήσεων του αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης αυξήθηκε ελαφρά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε κυρίως από το 2011 έως το 2013, συγκεκριμένα μεταξύ 4 % και 14 %. Κατά την περίοδο της έρευνας, ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε συνολικά, ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε μεταξύ 2 % και 10 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η αύξηση του όγκου των πωλήσεων, λαμβανομένης υπόψη της παράλληλης αύξησης της κατανάλωσης και της αύξησης των εισαγωγών μεταξύ άλλων από τη Ρωσία, οδήγησε, ωστόσο, σε μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από 55 % το 2011 σε 47 % κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή μείωση κατά 8 εκατοστιαίες μονάδες στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνέπεσε με την αύξηση του μεριδίου αγοράς των ρωσικών εισαγωγών, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 64.

4.2.3. Ανάπτυξη

- (84) Ενώ η κατανάλωση της Ένωσης αυξήθηκε μεταξύ 17 % και 28 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε μεταξύ 2 % και 10 %, πράγμα το οποίο σημαίνει απώλεια μεριδίου της αγοράς ύψους 8 εκατοστιαίων μονάδων.

4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (85) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Αριθμός εργαζομένων	769	787	758	781
Δείκτης (2011 = 100)	100	102	99	102
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	58	59	64	61
Δείκτης (2011 = 100)	100	102	112	105

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους καταγγέλλοντες

- (86) Η απασχόληση στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης παρουσίασε διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο και συνολικά αυξήθηκε ελαφρά κατά 2 %.
- (87) Μεταξύ 2011 και 2013, η παραγωγικότητα αυξήθηκε λόγω της μεγαλύτερης αύξησης της παραγωγής από την αύξηση της απασχόλησης, όπως φαίνεται στον πίνακα 4 στην αιτιολογική σκέψη 77. Από το 2013 έως την περίοδο της έρευνας, η παραγωγικότητα μειώθηκε κατά 7 %, αλλά παρέμεινε υψηλότερη απ' ό, τι στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου το 2011.

4.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ

- (88) Το περιθώριο ντάμπινγκ είναι σημαντικά υψηλότερο από το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είναι σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα.
- (89) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να βρίσκεται σε διαδικασία ανάκαμψης από το προηγούμενο ντάμπινγκ, το οποίο προκλήθηκε από εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής Κίνας, Βραζιλίας και Αρμενίας. Επί του παρόντος τα εν λόγω μέτρα υπόκεινται σε παράλληλη εν εξελίξει έρευνα επανεξέτασης, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3.

4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (90) Οι μέσες τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν την κατωτέρω εξέλιξη κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 7

Μέσες τιμές πώλησης

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση (ευρώ/τόνο)	2 932	2 714	2 705	2 597
Δείκτης (2011 = 100)	100	93	92	89
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/τόνο)	2 995	2 794	2 699	2 651
Δείκτης (2011 = 100)	100	93	90	89

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (91) Η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση μειώθηκε διαρκώς και γενικά κατά 11 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.
- (92) Παρά τη μείωση αυτή, το μοναδιαίο κόστος παραγωγής παρέμεινε πάνω από τον μέσο όρο τιμής πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο οποίος δεν μπόρεσε να καλύψει το κόστος παραγωγής του με την τιμή πώλησης, με εξαίρεση το 2013. Πράγματι, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τη δική του τιμή πώλησης λόγω της πίεσης που άσκησαν στην τιμή οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία.
- (93) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η εξέλιξη των τιμών πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ακολούθησε την εξέλιξη της τιμής του αλουμινίου στο Χρηματιστήριο Μετάλλων του Λονδίνου και ότι, ως εκ τούτου, οι τιμές των ρωσικών εισαγωγών δεν είχαν καμία επίδραση στην τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Σύμφωνα με τα εν λόγω μέρη, δεν είναι δυνατόν, κατά συνέπεια, να θεωρηθεί ότι οι ρωσικές τιμές εισαγωγής προέξηναν υποτιμολόγηση των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Από την έρευνα προέκυψε ότι η τιμή πώλησης του

ενωσιακού κλάδου παραγωγής ακολούθησε την ίδια τάση με τις τιμές αλουμινίου στο Χρηματιστήριο Μετάλλων του Λονδίνου. Ωστόσο, αυτό δεν επηρεάζει το γεγονός ότι οι ρωσικές τιμές εισαγωγής προξένησαν υποτιμολόγηση των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και άσκησαν πίεση στις τιμές της αγοράς της Ένωσης, πράγμα το οποίο δεν επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις δικές του τιμές πώλησης σε επίπεδο που θα κάλυπτε το κόστος παραγωγής. Συνεπώς, το επιχείρημα αυτό θα πρέπει να απορριφθεί.

4.3.2. Κόστος εργασίας

- (94) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 8

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (ευρώ)	21 692	22 207	20 603	20 594
Δείκτης (2011 = 100)	100	102	95	95

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (95) Από το 2011 έως την περίοδο της έρευνας, το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος μειώθηκε κατά 5 %. Το κόστος εργασίας αυξήθηκε αρχικά κατά 2 % μεταξύ 2011 και 2012, στη συνέχεια μειώθηκε μεταξύ 2012 και 2013 και ακολούθως παρέμεινε σταθερό κατά την περίοδο της έρευνας.

4.3.3. Αποθέματα

- (96) Τα επίπεδα των αποθεμάτων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 9

Αποθέματα

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Τελικά αποθέματα	1 931	1 999	2 133	2 085
Δείκτης (2011 = 100)	100	104	110	108
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	5 %	5 %	5 %	5 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	100	100	100

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (97) Τα αποθέματα δεν μπορούν να θεωρηθούν κατάλληλος δείκτης ζημίας στον συγκεκριμένο τομέα, καθώς η παραγωγή και οι πωλήσεις βασίζονται κυρίως στις παραγγελίες και, συνεπώς, οι παραγωγοί τείνουν να διατηρούν περιορισμένα αποθέματα. Ως εκ τούτου, οι τάσεις όσον αφορά τα αποθέματα παρατίθενται για λόγους πληροφόρησης και μόνον.
- (98) Συνολικά, τα τελικά αποθέματα αυξήθηκαν κατά 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ενώ τα αποθέματα αυξήθηκαν από το 2011 έως το 2013 κατά 10 %, από το 2013 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας μειώθηκαν ελαφρά. Τα τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής παρέμειναν σταθερά καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (99) Η κερδοφορία, η ταμειακή ροή, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών παρουσίασαν την παρακάτω εξέλιξη κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 10

Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	- 2,2 %	- 2,9 %	0,2 %	- 2,1 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	65	209	104
Ταμειακές ροές (σε ευρώ)	1 505 960	2 909 820	3 365 140	1 962 349
Δείκτης (2011 = 100)	100	193	223	130
Επενδύσεις (σε ευρώ)	3 271 904	5 404 990	4 288 862	4 816 442
Δείκτης (2011 = 100)	100	165	131	147
Απόδοση επενδύσεων	- 4 %	- 5 %	0 %	- 3 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	60	209	108

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (100) Η Επιτροπή υπολόγισε την κερδοφορία για τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετέχουν στο δείγμα εκφράζοντας το προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημίες, με εξαίρεση το 2013, κατά το οποίο πραγματοποίησε περιθώριο κέρδους ελαφρά πάνω από το σημείο ισοσκελισής. Η κερδοφορία μειώθηκε μεταξύ 2011 και 2012, αυξήθηκε κατά το 2013, αλλά στη συνέχεια μειώθηκε εκ νέου κατά την περίοδο της έρευνας, κατά την οποία έφθασε στο ίδιο επίπεδο με το 2011. Συνολικά, η κερδοφορία αυξήθηκε κατά 4 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, πράγμα που αντιστοιχεί σε αύξηση κατά 0,1 ποσοστιαίες μονάδες και δεν επέτρεψε στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να πραγματοποιήσει κέρδη κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Η εξέλιξη αυτή οφειλόταν κυρίως στην πίεση των τιμών των ρωσικών εισαγωγών που εισήλθαν στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ οι οποίες προξένησαν υποτιμολόγηση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και δεν του επέτρεψαν να διαμορφώσει τις τιμές του πώλησης έτσι ώστε να καλύψει το κόστος της παραγωγής του.
- (101) Η καθαρή ταμειακή ροή είναι η ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του. Οι ταμειακές ροές παρουσίασαν διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο με αυξητική τάση. Συνολικά, η καθαρή ταμειακή ροή αυξήθηκε κατά 30 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, σε απόλυτες τιμές, οι ταμειακές ροές παρέμειναν σε χαμηλά επίπεδα σε σύγκριση με τον συνολικό κύκλο εργασιών του εν λόγω προϊόντος.
- (102) Οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 47 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 65 % από το 2011 έως το 2012, μειώθηκαν το 2013 και αυξήθηκαν εκ νέου κατά την περίοδο της έρευνας. Επρόκειτο κυρίως για επενδύσεις απαραίτητες για τα νέα μηχανήματα και παρέμειναν σε σχετικά χαμηλά επίπεδα κατά την περίοδο της έρευνας σε σύγκριση με τον συνολικό κύκλο εργασιών.

- (103) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Όπως και οι άλλοι οικονομικοί δείκτες, η απόδοση επενδύσεων από την παραγωγή και την πώληση του ομοειδούς προϊόντος ήταν αρνητική από το 2011, με εξαίρεση το 2013 κατά το οποίο ήταν 0 %, αντικατοπτρίζοντας την αρνητική τάση της κερδοφορίας. Συνολικά, η απόδοση επενδύσεων αυξήθηκε κατά 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (104) Όσον αφορά την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, η υποβάθμιση της ικανότητας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος να παράγουν ταμειακά διαθέσιμα για το ομοειδές προϊόν συντελούσε στην εξασθένηση της οικονομικής κατάστασής τους μειώνοντας τους πόρους που παρήγαν σε εσωτερικό επίπεδο. Η έρευνα κατέδειξε συνολική μείωση της ικανότητας άντλησης κεφαλαίων κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (105) Διάφοροι κύριοι δείκτες ζημίας εμφάνισαν αρνητική τάση. Όσον αφορά την κερδοφορία, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημίες σχεδόν καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με εξαίρεση το 2013 όταν έφθασε σε επίπεδο που υπερέβαινε ελαφρά το σημείο ισοσκελίσης· κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πραγματοποίησε αρνητικό κέρδος της τάξης του - 2,1 %. Οι τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά 11 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Το μοναδιαίο κόστος, που μειώθηκε επίσης κατά 11 %, παρέμεινε υψηλότερο από τη μέση τιμή πώλησης κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με εξαίρεση το 2013. Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 8 ποσοστιαίες μονάδες, δηλαδή από 55 % το 2011 σε 47 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (106) Ορισμένοι δείκτες ζημίας εξελίχθηκαν θετικά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ο όγκος παραγωγής αυξήθηκε κατά 7 % και η παραγωγική ικανότητα κατά 12 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ωστόσο, οι αυξήσεις αυτές δεν συνάδουν με την αύξηση της κατανάλωσης, η οποία ήταν πολύ υψηλότερη, συγκεκριμένα μεταξύ 17 % και 28 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε μεταξύ 2 % και 10 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, σε μια αγορά με αυξανόμενη κατανάλωση, αυτό δεν οδήγησε σε αύξηση του μεριδίου αγοράς, αλλά αντίθετα σε απώλεια μεριδίου αγοράς κατά 8 ποσοστιαίες μονάδες. Οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 47 % την εξεταζόμενη περίοδο. Αφορούσαν νέα μηχανήματα και παρέμειναν σε σχετικά χαμηλά επίπεδα κατά την περίοδο της έρευνας. Ομοίως, οι ταμειακές ροές αυξήθηκαν κατά 30 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά παρέμειναν σε χαμηλά επίπεδα. Οι θετικές αυτές τάσεις δεν αποκλείουν, συνεπώς, την ύπαρξη ζημίας.
- (107) Οι ρωσικές αρχές υποστήριξαν ότι, σύμφωνα με την ανάλυση των δημοσίως διαθέσιμων οικονομικών εγγράφων από τους καταγγέλλοντες, δεν υπήρχε σημαντική ζημία. Αυτό έρχεται σε αντίθεση προς τα αποτελέσματα της έρευνας με βάση επαληθευμένα πραγματικά στοιχεία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής τα οποία αφορούν το αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης. Πράγματι, ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί δεν παρήγαν αποκλειστικά αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να προκύψει από τα δημοσίως διαθέσιμα οικονομικά έγγραφα η πραγματική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης. Επομένως, τα συμπεράσματα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού δεν θα πρέπει να βασίζονται στα δημοσίως διαθέσιμα οικονομικά έγγραφα, αλλά στα πιο λεπτομερή και επαληθευμένα στοιχεία που ήταν διαθέσιμα στο πλαίσιο της έρευνας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (108) Βάσει των ανωτέρω, σ' αυτό το στάδιο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (109) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές από την οικεία χώρα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να είχαν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε κάθε ενδεχόμενη ζημία που προκλήθηκε από παράγοντες άλλους από τις εισαγωγές από τη Ρωσία που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι παράγοντες αυτοί είναι:

- α) Επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες
- β) Εξέλιξη της κατανάλωσης στην Ένωση) Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής
- δ) Η δραστηριότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά φύλλων αλουμινίου προς μεταποίηση
- ε) Κόστος των πρώτων υλών

1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (110) Για να αποδείξει την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από τη Ρωσία που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, η Επιτροπή ανέλυσε τον όγκο και τα επίπεδα τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας και τον βαθμό στον οποίο αυτά έχουν συμβάλει στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (111) Η έρευνα έδειξε ότι κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές με ντάμπινγκ από τη Ρωσία αυξήθηκε μεταξύ 35 % και 45 %, γεγονός που οδήγησε σε αύξηση του μεριδίου τους στην αγορά κατά 5 περίπου εκατοστιαίες μονάδες την ίδια περίοδο. Η αύξηση αυτή συνέπεσε με απώλεια μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 8 εκατοστιαίες μονάδες.
- (112) Ταυτόχρονα, οι τιμές των ρωσικών εισαγωγών άσκησαν πίεση στις τιμές της αγοράς της Ένωσης και μειώθηκαν μεταξύ 2 % και 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, έτσι ώστε ήταν κατά μέσο όρο μεταξύ 3 % και 7 % χαμηλότερες από τις ήδη ζημιολογικές τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με αποτέλεσμα ένα περιθώριο υποτιμολόγησης των ενωσιακών τιμών κατά 12 % περίπου. Ενώ είναι ήδη αφεαυτής σημαντική, η εν λόγω υποτιμολόγηση πρέπει να εξεταστεί έχοντας υπόψη ότι οι τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας ήταν, ως επί το πλείστον, χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αναγκάστηκε να μειώσει τις τιμές του κατά την εξεταζόμενη περίοδο, έτσι ώστε να αποφευχθεί περαιτέρω απώλεια μεριδίου αγοράς.
- (113) Ωστόσο, οι ρωσικές εισαγωγές κατέλαβαν σε μεγάλο βαθμό τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών από τη Βραζιλία και την Κίνα μετά την επιβολή των μέτρων κατά των χωρών αυτών και ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες. Αυτό οδήγησε σε απώλειες για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από το 2011 μέχρι την περίοδο της έρευνας, με εξαίρεση το 2013, όταν η κερδοφορία ήταν ελαφρά θετική, όμως ακόμη κάτω από το στόχο του 5 % όσον αφορά το κέρδος (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 176 και 177).
- (114) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η αύξηση των εισαγωγών από τη Ρωσία οφείλεται στην επιβολή των μέτρων κατά της Κίνας, της Βραζιλίας και της Αρμενίας, δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά βελτίωσαν την πρόσβαση στην αγορά της Ένωσης από άλλες τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ρωσίας.
- (115) Η έρευνα έδειξε ότι οι ρωσικές εξαγωγές πράγματι κατέλαβαν σε μεγάλο βαθμό τα μερίδια αγοράς των εξαγωγών από την Κίνα και τη Βραζιλία στην Ένωση. Ωστόσο, οι ρωσικές εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, γεγονός το οποίο συνέπεσε με την επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Με βάση τα ανωτέρω, μπορεί να διαπιστωθεί σαφής αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των ρωσικών εισαγωγών και της σημαντικής ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και δεν έχει σημασία αν οι ρωσικές εισαγωγές αυξήθηκαν μόνον λόγω των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες. Συνεπώς, το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε στο παρόν στάδιο. Εν πάση περιπτώσει, ακόμη και αν η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από την Κίνα, τη Βραζιλία και την Αρμενία είχε οποιαδήποτε επίπτωση στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, αυτό θα αποτελούσε μόνον έμμεση αιτία και δεν μπορεί να θεωρηθεί ως «άλλος παράγοντας» κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Η έρευνα έδειξε ότι σαφώς οι εισαγωγές από τη Ρωσία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλούν ζημία. Η ερμηνεία αυτή συνάδει με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου C-638/11 P της 14ης Νοεμβρίου 2013 «Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά Gul Ahmed Textile Mills Ltd».
- (116) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σ' αυτό το στάδιο, οι ζημίες που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής συνέπεσαν με τη σημαντική αύξηση των εισαγωγών καταγωγής Ρωσίας σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι οι εισαγωγές από τη Ρωσία είχαν καθοριστικό ρόλο στην αδυναμία ανάκαμψης και στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στη διάρκεια της περιόδου της έρευνας.

2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

2.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες

- (117) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 11

Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

Χώρα		2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Κίνα	Όγκος (σε τόνους)	[2 843-3 205]	[967-1 378]	[1 137-1 603]	[1 222-1 699]
	Δείκτης (2011 = 100)	100	[34-43]	[40-50]	[43-53]
	Μερίδιο αγοράς	4 %	1 %	1 %	2 %
	Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	2 251	2 417	2 306	2 131
	Δείκτης (2011 = 100)	100	107	102	95
Τουρκία	Όγκος (σε τόνους)	[5 120-6 100]	[8 090-10 553]	[11 213-14 213]	[11 520-14 579]
	Δείκτης (2011 = 100)	100	[158-173]	[219-233]	[225-239]
	Μερίδιο αγοράς	7 %	11 %	13 %	13 %
	Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	2 950	2 743	2 710	2 571
	Δείκτης (2011 = 100)	100	93	92	87
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (σε τόνους)	[3 100-3 750]	[279-750]	[1 891-3 000]	[3 162-4 313]
	Δείκτης (2011 = 100)	100	[9-20]	[61-80]	[102-115]
	Μερίδιο αγοράς	4 %	1 %	2 %	4 %
	Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	2 878	2 830	2 687	2 406
	Δείκτης (2011 = 100)	100	98	93	84
Σύνολο εισαγωγών	Όγκος (σε τόνους)	[31 200-38 900]	[33 696-45 513]	[42 120-58 325]	[42 744-60 684]
	Δείκτης (2011 = 100)	100	[108-117]	[135-150]	[137-156]
	Μερίδιο αγοράς	45 %	47 %	51 %	53 %
	Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	2 512	2 452	2 399	2 360
	Δείκτης (2011 = 100)	100	98	95	94

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (118) Επί του παρόντος οι εισαγωγές από την Κίνα και τη Βραζιλία υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ. Δεν υπήρχαν εισαγωγές από τη Βραζιλία καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκε κατά ποσοστό μεταξύ 47 % και 57 %, με αντίστοιχη μείωση του μεριδίου αγοράς από 4 % σε 2 %, συγκεκριμένα κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες, κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Τόσο ο όγκος των εισαγωγών όσο και το μερίδιο αγοράς παρέμειναν σε χαμηλά επίπεδα κατά τη διάρκεια όλης της εξεταζόμενης περιόδου. Οι κινεζικές τιμές μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 5 %. Πρέπει να σημειωθεί ότι περίπου το 75 % των συνολικών εισαγωγών από την Κίνα κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας εισήλθε στην αγορά της Ένωσης υπό το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή και, κατά συνέπεια, χωρίς δασμούς αντιντάμπινγκ. Οι εν λόγω εισαγωγές, που αντιστοιχούν σε μερίδιο αγοράς άνω του 1 %, ανταγωνίζονταν άμεσα τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και είχαν τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά 13 % περίπου.

- (119) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος των εισαγωγών από την Τουρκία αυξήθηκε από 125 % έως 139 % και το μερίδιό τους στην αγορά αυξήθηκε από 7 % περίπου σε 13 %. Οι τιμές των εισαγωγών από την Τουρκία μειώθηκαν κατά 13 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά παρέμειναν πάνω από το επίπεδο τιμών των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, μεταξύ των οποίων της Ρωσίας και της Κίνας, και ήταν σε επίπεδα παρόμοια με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας.
- (120) Συνολικά, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκαν μεταξύ 2 % και 15 %. Ωστόσο, με την αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση, το συνολικό μερίδιό τους στην αγορά μειώθηκε από 4 % το 2011 σε 2 % περίπου το 2013 και στη συνέχεια αυξήθηκε σε 4 % κατά το τέλος της περιόδου της έρευνας· οι τιμές τους βρίσκονταν σε χαμηλότερα επίπεδα από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με εξαίρεση το 2012.
- (121) Με βάση τα ανωτέρω, μπορεί να θεωρηθεί ότι οι εισαγωγές από την Κίνα, ακόμη και σε χαμηλά επίπεδα, συνέβαλαν εν μέρει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, όμως δεν διασπάται για τον λόγο αυτό η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από τη Ρωσία και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Επιπλέον, θεωρείται ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία ενδέχεται να συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, όμως δεν διασπάται για τον λόγο αυτό η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από τη Ρωσία και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, λαμβανομένου υπόψη ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία γίνονταν σε μικρότερες ποσότητες και με υψηλότερες τιμές σε σχέση με τις ρωσικές εξαγωγές.
- (122) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα πρέπει να αποδοθεί στις εισαγωγές από την Τουρκία και τη Νότια Κορέα. Όσον αφορά την Τουρκία, συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από αυτήν ενδέχεται να συνέβαλαν εν μέρει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, χωρίς ωστόσο να διασπάται η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από τη Ρωσία και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Όσον αφορά τη Νότια Κορέα, το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από αυτήν γίνονταν υπό το καθεστώς της συμφωνίας Ελευθέρων Συναλλαγών ΕΕ-Νότιας Κορέας η οποία τέθηκε σε ισχύ το 2011⁽¹⁾. Όσον αφορά τη Νότια Κορέα, οι εισαχθείσες ποσότητες ήταν αμελητέες καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Με βάση τα ανωτέρω, οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν σ' αυτό το στάδιο.

2.2. Εξέλιξη της κατανάλωσης στην Ένωση

- (123) Συνολικά, η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε σημαντικά, μεταξύ 17 % και 28 %, κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η αύξηση αυτή μπορεί να εξηγηθεί κυρίως από την αύξηση των εισαγωγών, καθώς οι όγκοι των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν μόνον ελαφρά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με απώλεια μεριδίου αγοράς κατά 8 εκατοστιαίες μονάδες περίπου. Ταυτόχρονα, οι ρωσικές εισαγωγές μπόρεσαν να αποκτήσουν 5 περίπου εκατοστιαίες μονάδες μεριδίου αγοράς. Με βάση τα ανωτέρω, συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι η εξέλιξη της κατανάλωσης δεν συνέβαλε στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (124) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι δεν υπάρχει σημαντική αύξηση των εισαγωγών από τη Ρωσία ή τυχόν ζημιογόνοι επιπτώσεις από τις εν λόγω εισαγωγές, καθώς οι εισαγωγές από τη Ρωσία απλώς ακολούθησαν την τάση της κατανάλωσης λόγω του ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε τις δικές του πωλήσεις αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση σε βάρος του αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης.
- (125) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 132, ο ισχυρισμός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε τις πωλήσεις αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση σε βάρος των πωλήσεων αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης δεν επιβεβαιώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκε. Η έρευνα έδειξε αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία, οι οποίες άσκησαν πίεση στις τιμές της αγοράς της Ένωσης. Ως προς αυτό, θεωρήθηκε άνευ σημασίας το ότι οι ρωσικές εισαγωγές ακολούθησαν την τάση της κατανάλωσης. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

2.3. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (126) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις χαμηλές εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

⁽¹⁾ Συμφωνία Ελευθέρων Συναλλαγών ΕΕ — Νότιας Κορέας, L 127 της 14ης Μαΐου 2011.

- (127) Ο όγκος των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 14

Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

	2011	2012	2013	Περίοδος της έρευνας
Όγκος εξαγωγών	813	1 351	1 159	1 182
Δείκτης (2011 = 100)	100	166	143	145
Μέση τιμή μονάδας (ευρώ/τόνο)	3 061	2 810	2 897	2 806
Δείκτης (2011 = 100)	100	92	95	92

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους καταγγέλλοντες

- (128) Η έρευνα έδειξε ότι οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε άλλες τρίτες χώρες παρέμειναν σε χαμηλά επίπεδα σε σύγκριση με τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης, αν και αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Άλλωστε, από την έρευνα προέκυψε ότι, για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, οι τιμές των εξαγωγών ήταν υψηλότερες από τη μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση και κάλυπταν το κόστος παραγωγής τους. Επιπλέον, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που παρουσιάζεται στην αιτιολογική σκέψη 99 αναφέρεται αποκλειστικά στις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης και, επομένως, η τυχόν επίπτωση των εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στις αγορές άλλων τρίτων χωρών δεν ελήφθη υπόψη στην παρούσα ανάλυση. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

2.4. Η δραστηριότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά φύλλων αλουμινίου προς μεταποίηση («ACF»)

- (129) Ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί παράγουν τόσο αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης όσο και αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση. Το αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση είναι διαφορετικό προϊόν και έχει διαφορετικές εφαρμογές από ό,τι το αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης. Ωστόσο, το αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης και το αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 80, παράγονται από τις ίδιες βιομηχανικές εγκαταστάσεις και με τον ίδιο εξοπλισμό. Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε την παραγωγή και την πώληση του πιο επικερδούς αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση σε βάρος του αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης και, ως εκ τούτου, οποιαδήποτε απώλεια του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς του αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης θα οφειλόταν στην εν λόγω μεταστροφή και όχι στην αύξηση των εισαγωγών του αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από τη Ρωσία.
- (130) Επιπλέον, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις αρνητικές εξελίξεις στην αγορά του αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι ζημιώθηκε εξαιτίας των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος από την Κίνα για τις οποίες η Επιτροπή κίνησε διαδικασία αντιντάμπινγκ τον Δεκέμβριο του 2014 ⁽¹⁾.
- (131) Η έρευνα έδειξε ότι, αν και εν μέρει αλληλοκαλύπτονταν, οι ενωσιακοί παραγωγοί αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση και αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης δεν ήταν σε όλες τις περιπτώσεις οι ίδιοι. Έτσι, ο μεγαλύτερος ενωσιακός παραγωγός αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης που περιλαμβάνονταν στο δείγμα κατά την τρέχουσα έρευνα παρήγε αποκλειστικά αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης, ενώ οι άλλοι παραγωγοί της Ένωσης που περιλαμβάνονταν στο δείγμα παρουσίαζαν σχετικά σταθερή αναλογία παραγωγής και πωλήσεων μεταξύ αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης και αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επομένως, η έρευνα δεν μπόρεσε να επιβεβαιώσει τους ισχυρισμούς ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μετέτρεψε την παραγωγή του από αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης σε αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε επίσης ότι οι παραγωγοί της Ένωσης που παράγουν τόσο αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση όσο και αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης δεν μπορούσαν να στραφούν εύκολα από το ένα προϊόν στο άλλο, καθώς η παραγωγή και των δύο προϊόντων σε ορισμένες ποσότητες είναι απαραίτητη για να μεγιστοποιηθεί η αποδοτικότητα.
- (132) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι οι κινεζικές εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση είχαν αντίκτυπο στη γενική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, ως εκ τούτου, προέξησαν τη σημαντική ζημία που υπέστη ο

⁽¹⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων φύλλων αλουμινίου (αλουμινόχαρτου) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 444 της 12.12.2014, σ. 13).

ενωσιακός κλάδος παραγωγής αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης. Ωστόσο, η εικόνα της ζημίας που παρουσιάζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 71 έως 107 και το συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 108 ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία αφορούν αποκλειστικά την παραγωγή και τις πωλήσεις αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης. Επομένως, ο αντίκτυπος της υποτιθέμενης ζημίας που συνδέεται με την παραγωγή και την πώληση του αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση εκ μέρους των παραγωγών της Ένωσης που παράγουν τόσο αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση όσο και αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης, εάν υπάρχει, δεν εκφράζεται στην ανωτέρω αναφερόμενη εικόνα της ζημίας. Ως εκ τούτου, το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε σ' αυτό το στάδιο.

2.5. Κόστος πρώτων υλών

- (133) Το αλουμίνιο αποτελεί την κύρια πρώτη ύλη για την παραγωγή αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης και αντιπροσώπευε το 75 % περίπου του κόστους παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας.
- (134) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βρισκόταν σε μειονεκτική θέση δεδομένου ότι η παραγωγή του δεν ήταν κάθεται ολοκληρωμένη και είχε ανάγκη να αγοράζει αλουμίνιο. Επιπλέον, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα επίπεδα τιμών του αλουμινίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι υψηλότερα λόγω των δασμών που ισχύουν για το αλουμίνιο σε ακατέργαστη μορφή, μεταξύ 3 % και 6 %, πράγμα το οποίο συνεπάγεται αύξηση του τέλους που επιβάλλεται εντός της ΕΕ για τα μέταλλα, η οποία εντάσσεται στην τιμή των μετάλλων και, ως εκ τούτου, στην τιμή του αλουμινίου.
- (135) Το παγκόσμιο σημείο αναφοράς για την τιμή του πρωτογενούς αλουμινίου είναι η τιμή που καθορίζεται από το Χρηματιστήριο Μετάλλων του Λονδίνου (LME). Τα τέλη είναι επιβάρυνση που καταβάλλεται πέρα από τις τιμές του LME, σε μετρητά, τα οποία μαζί αποτελούν το κατ' αποκοπή ποσό που καταβάλλεται στα μεταλλουργεία αλουμινίου ή στους εμπόρους για την αγορά αλουμινίου. Οι τιμές του LME μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο περισσότερο από 20 %. Το τέλος υπερδιπλασιάστηκε κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη το LME και το τέλος μαζί ως συνολικό κόστος του αλουμινίου, το κόστος μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 11 % περίπου.
- (136) Η έρευνα έδειξε ότι τόσο ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης όσο και ο ρώσος παραγωγός-εξαγωγέας επιβαρύνθηκαν με συγκρίσιμο κόστος για την προμήθεια της πρώτης ύλης για την παραγωγή αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης, δεδομένου ότι οι τιμές των εν λόγω πρώτων υλών στην αγορά τόσο στη Ρωσία όσο και στην Ένωση συνδέονται άμεσα με τις τιμές του LME. Οι ισχυρισμοί που περιέχονται στην αιτιολογική σκέψη 134 θα πρέπει, ως εκ τούτου, να απορριφθούν. Ενώ οι τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης καθώς και οι τιμές εισαγωγής από τη Ρωσία αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης μειώθηκαν σύμφωνα με την εξέλιξη των τιμών του αλουμινίου που καθορίστηκαν από το LME, η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές των ρωσικών εισαγωγών αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο και αντιπροσώπευαν υποτιμολόγηση μεταξύ 3 % και 7 % κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 92, η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές πώλησης αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν μπορούσαν να καλύψουν το κόστος παραγωγής ανά μονάδα λόγω της πίεσης των τιμών που ασκούσαν από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, παρόλο που το κόστος παραγωγής ανά μονάδα μειώθηκε. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε σ' αυτό το στάδιο.

3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (137) Η ανωτέρω ανάλυση δείχνει σημαντική αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών καταγωγής Ρωσίας που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά την εξεταζόμενη περίοδο και παράλληλη μείωση των τιμών εισαγωγής κατά την ίδια περίοδο.
- (138) Αυτή η αύξηση του μεριδίου αγοράς συνέπεσε με μια σημαντική πτώση του μεριδίου αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η πίεση των τιμών των εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης δεν επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές του πώλησης σε επίπεδα που θα απέφεραν κέρδος, παρά τη μείωση του κόστους παραγωγής ανά μονάδα, γεγονός που οδήγησε σε απώλειες για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ που εφαρμόζονταν στις εισαγωγές από τη Βραζιλία, την Κίνα και την Αρμενία και υπέστη σημαντική ζημία κατά την περίοδο της έρευνας.
- (139) Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιόγόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως οι συνέπειες των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, η εξέλιξη της κατανάλωσης της Ένωσης, οι εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, η δραστηριότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά του αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση και το κόστος των πρώτων υλών.
- (140) Η εξέταση των εν λόγω άλλων παραγόντων έδειξε ότι ιδίως οι εισαγωγές από την Τουρκία και την Κίνα ενδέχεται να έχουν συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη της αύξησης των τιμών και της μείωσης του όγκου των εισαγωγών από την Τουρκία σε σχέση με τις εισαγωγές από τη Ρωσία, καθώς και του χαμηλού επιπέδου των κινεζικών εισαγωγών, προέκυψε ότι οι εν λόγω παράγοντες δεν μπορούσαν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

- (141) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε σ' αυτό το στάδιο στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές από την οικεία χώρα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν διέρρηξαν την αιτιώδη συνάφεια. Η ζημία αυτή συνίσταται κυρίως σε οικονομικές απώλειες και σε απώλεια μεριδίου αγοράς στην αγορά της Ένωσης.

ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (142) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο θα μπορούσε να συναγάγει σαφώς το συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να λάβει μέτρα στη συγκεκριμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση ζημιολογίου ντάμπινγκ. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων επιμέρους συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

2. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (143) Από την έρευνα προέκυψε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν κατόρθωσε να ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ και υπέστη σημαντική ζημία, η οποία προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα κατά την περίοδο της έρευνας. Οι κύριοι δείκτες ζημίας έδειξαν αρνητικές τάσεις, ιδίως όσον αφορά το μερίδιο αγοράς και την κερδοφορία.
- (144) Μετά την επιβολή των μέτρων, αναμένεται ότι οι τιμές εισαγωγής θα αυξηθούν και ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα απαλλαγεί από την πίεση επί των τιμών που ασκείται επί του παρόντος από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα πρέπει, συνεπώς, να είναι σε θέση να αυξήσει τις τιμές του, ώστε αυτές να καλύπτουν τις αυξήσεις του κόστους και, σταδιακά, να φθάσουν σε κερδοφόρα επίπεδα. Επιπλέον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα πρέπει να είναι σε θέση να αυξήσει τον όγκο των πωλήσεών του και το μερίδιό του στην αγορά της Ένωσης.
- (145) Εάν δεν ληφθούν μέτρα, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι πολύ πιθανό να επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο, ιδίως λόγω της ζημίας που υπέστη κατά την περίοδο της έρευνας και της αναμενόμενης συνεχούς πίεσης των τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία. Θα σημειωθούν περαιτέρω απώλειες μεριδίου αγοράς καθώς οι πελάτες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναμένεται να στραφούν σταδιακά προς τις εισαγωγές με χαμηλές τιμές από τη Ρωσία. Επιπλέον, η πίεση επί των τιμών από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές του, καθώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα αναγκαστεί να προσαρμοστεί στα χαμηλά επίπεδα τιμών των ρωσικών εισαγωγών. Σύμφωνα με αυτό το σενάριο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα εξακολουθήσει να υφίσταται σημαντικές ζημιές.
- (146) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, χωρίς τον ανταγωνισμό από τη Ρωσία, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι πιθανόν να καταστεί λιγότερο αποδοτικός και να χάσει την ανταγωνιστικότητά του στην παγκόσμια αγορά. Επιπλέον, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα οδηγήσουν σε στρέβλωση της παγκόσμιας αγοράς.
- (147) Πρώτον, τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα πρέπει μόνον να αποκαταστήσουν τον ανταγωνισμό με ίσους όρους στην Ένωση, χωρίς να εμποδίζουν τις ρωσικές εισαγωγές στην αγορά της Ένωσης σε θεμιτές τιμές. Δεύτερον, ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν εξήγησε σε ποιο βαθμό οι δασμοί αντιντάμπινγκ θα στρέβλωναν τον παγκόσμιο ανταγωνισμό και επίσης δεν εξήγησε σε ποιο βαθμό θα μπορούσαν να έχουν αντίκτυπο στην αποδοτικότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί δεν τεκμηριώθηκαν επαρκώς. Αντιθέτως, από την έρευνα προέκυψε ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επέτρεπε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές πωλήσεών του και την κερδοφορία του, καθώς και τον όγκο των πωλήσεών του στην αγορά της Ένωσης. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν σ' αυτό το στάδιο.
- (148) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι η χρήση αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης είναι εξαιρετικά ελαστική και, στην περίπτωση επιβολής μέτρων, πολλοί καταναλωτές μπορεί να στραφούν προς εναλλακτικά προϊόντα όπως το φύλλο πολυαιθυλενίου οικιακής χρήσης ως εκ τούτου, τα μέτρα δεν θα έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση αλλά μάλλον την απώλεια του όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι η υποκατάσταση του αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από εναλλακτικές συσκευασίες είναι πολύ δύσκολη, λόγω των ειδικών χαρακτηριστικών του αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης, όπως η αντοχή στη θερμότητα και η προστασία από το φως. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε σ' αυτό το στάδιο.
- (149) Επομένως, σ' αυτό το στάδιο συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα ήταν προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

3. Συμφέρον των εισαγωγέων/εμπόρων

- (150) Καμία από τις εταιρείες που συμμετέχουν στην εμπορία, δηλαδή στην εισαγωγή και τη μεταπώληση αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης στη χώρα τους, δεν αναγγέλθηκε μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας. Πράγματι, η έρευνα έδειξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και οι παραγωγοί-εξαγωγείς πωλούσαν το αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης ως επί το πλείστον απευθείας στους χρήστες. Για τους λόγους αυτούς, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι η επιβολή μέτρων θα είχε αρνητική επίδραση στην κατάσταση των εισαγωγέων/εμπόρων.

4. Συμφέρον των χρηστών

- (151) Οι χρήστες στην Ένωση είναι εταιρείες ανατύλιξης, των οποίων οι δραστηριότητες συνίστανται στο εμπόριο υλικού περιτύλιξης (φύλλου αλουμινίου αλλά και χαρτιού και πλαστικού), αφού ανατυλίζουν το αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης σε μικρά ρολά («ρολά καταναλωτή»), και στην επανασυσκευασία του για βιομηχανίες και επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου. Επτά εταιρείες αναγγέλθηκαν και έλαβαν ερωτηματολόγιο. Τέσσερις εταιρείες συνεργάστηκαν κατά τη διαδικασία υποβάλλοντας απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Τρεις από τις συνεργαζόμενες εταιρείες επαληθεύτηκαν επιτόπου.
- (152) Η έρευνα έδειξε ότι το αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης αποτελεί τη βασική πρώτη ύλη των εταιρειών ανατύλιξης και αντιπροσωπεύει το 80 % περίπου του συνολικού κόστους παραγωγής γι' αυτές.
- (153) Κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας, οι συνεργαζόμενοι χρήστες είχαν τρεις κύριες πηγές εφοδιασμού αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης, δηλαδή τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, την Τουρκία και τη Ρωσία. Τρεις από τους συνεργαζόμενους χρήστες αγόρασαν αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και εισήγαγαν μικρότερες ποσότητες· ένας από αυτούς τους τρεις χρήστες δεν πραγματοποιούσε εισαγωγές αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από τη Ρωσία, αλλά μόνον από την Τουρκία. Ο τέταρτος συνεργαζόμενος χρήστης αγόρασε αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης κυρίως από τη Ρωσία και μικρότερες ποσότητες από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Όλες οι συνεργαζόμενες εταιρείες εισήγαγαν αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης επίσης και από την Τουρκία.
- (154) Καθώς οι εταιρείες ανατύλιξης είναι προμηθευτές ενός ευρέος φάσματος προϊόντων συσκευασίας, για τις τρεις συνεργαζόμενες εταιρείες που αγόρασαν το υπό εξέταση προϊόν από τη Ρωσία, η δραστηριότητα που συνεπάγεται τη χρήση αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης αντιπροσώπευε λιγότερο από το ένα έκτο έως το ένα τέταρτο κατ' ανώτατο όριο της συνολικής τους δραστηριότητας. Για την εταιρεία η οποία δεν αγόρασε το υπό εξέταση προϊόν από τη Ρωσία, η δραστηριότητα που συνεπάγεται τη χρήση αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης αντιπροσώπευε λιγότερο από το ένα τρίτο της συνολικής της δραστηριότητας.
- (155) Κατά την περίοδο της έρευνας, διαπιστώθηκε ότι όλες οι συνεργαζόμενες εταιρείες ήταν γενικά κερδοφόρες. Ωστόσο, μία εταιρεία δεν μπόρεσε να προσδιορίσει σαφώς το κόστος της για ΠΓΔΕ όσον αφορά τη δραστηριότητα που συνεπάγεται τη χρήση αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης και, επομένως, δεν ήταν δυνατόν να συναχθεί σαφές συμπέρασμα για την εν λόγω εταιρεία όσον αφορά την κερδοφορία της.
- (156) Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι υπάρχουν πολλαπλές πηγές εφοδιασμού και οι εταιρείες ανατύλιξης είναι έτοιμες να αλλάζουν πηγές εφοδιασμού εάν χρειαστεί (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις από 165 έως 168).
- (157) Επιπλέον, οι εταιρείες ανατύλιξης μπορεί να είναι ακόμη σε θέση να μετακυλίσουν τον δασμό αντντάμπινγκ στους πελάτες τους, ειδικά εάν οι τιμές της κύριας πρώτης ύλης τους εξακολουθήσουν την πτωτική τάση που παρατηρήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (158) Με βάση τα ανωτέρω, μολονότι δεν αποκλείεται ότι η κερδοφορία των εταιρειών ανατύλιξης θα μπορούσε να επηρεαστεί αρνητικά από την επιβολή μέτρων κατά της Ρωσίας, η διαδεσιμότητα άλλων πηγών εφοδιασμού, η δυνατότητα των εταιρειών να μετακυλίσουν τον δασμό αντντάμπινγκ στους πελάτες τους, καθώς και, σε ορισμένες περιπτώσεις, τα υψηλά περιθώρια κερδοφορίας, δείχνουν ότι ο πιθανός αντίκτυπος των μέτρων στις εταιρείες ανατύλιξης θα ήταν περιορισμένος.
- (159) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η επιβολή δασμών αντντάμπινγκ θα ήταν επιβλαβής για τους μεγάλους λιανοπωλητές, χωρίς ωστόσο να διευκρινίζει περαιτέρω τον ισχυρισμό αυτό. Σ' αυτό το πλαίσιο, πρέπει να σημειωθεί ότι κανένας από τους μεγάλους λιανοπωλητές δεν αναγγέλθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας.
- (160) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν επίσης ότι η επιβολή μέτρων θα μείωνε την αποδοτικότητα των εταιρειών ανατύλιξης. Εντούτοις, όπως έχει ήδη αναλυθεί στις αιτιολογικές σκέψεις 153 έως 160, η επίπτωση στην αποδοτικότητα των εταιρειών ανατύλιξης αναμένεται να είναι περιορισμένη, ιδίως λαμβανομένων υπόψη της ύπαρξης διαφόρων πηγών εφοδιασμού και της δυνατότητας των εταιρειών να μετακυλίσουν στους πελάτες τους, τουλάχιστον κατά ένα μέρος, την αύξηση του κόστους τους λόγω της επιβολής των δασμών.

- (161) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 118, έχουν τεθεί σε εφαρμογή μέτρα αντντάμπινγκ για τα τελευταία πέντε έτη κατά των εισαγωγών από την Κίνα, τη Βραζιλία και την Αρμενία. Κατά την περίοδο της έρευνας που οδήγησε στα μέτρα αυτά, η κερδοφορία των εταιρειών ανατύλιξης διαπιστώθηκε ότι κυμαινόταν μεταξύ -2% και $+2\%$ (¹). Παρά την επιβολή των μέτρων, οι εταιρείες ανατύλιξης παρέμειναν βιώσιμες και, σε ορισμένες περιπτώσεις, αύξησαν ακόμη τα κέρδη τους, εφόσον η τρέχουσα έρευνα έδειξε ότι όλες οι συνεργαζόμενες εταιρείες ανατύλιξης ήταν επικερδείς. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.
- (162) Επιπλέον, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι υπήρχε έντονος ανταγωνισμός στην αγορά επόμενων σταδίων από εισαγωγές ρολών καταναλωτή. Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή των μέτρων αντντάμπινγκ στο αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης θα απέβαινε σε βάρος των εταιρειών ανατύλιξης στην Ένωση, οι οποίες θα έπρεπε να καταβάλουν δασμό αντντάμπινγκ για τις πρώτες ύλες τους και ως εκ τούτου δεν ήταν πλέον σε θέση να ανταγωνιστούν τις εισαγωγές των προϊόντων επόμενων σταδίων. Προβλήθηκε ακόμη ο ισχυρισμός ότι η επιβολή μέτρων στο αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης θα οδηγούσε σε εξαγωγές ρολών καταναλωτή από τη Ρωσία. Η διαδικασία ανατύλιξης θα διεξαγόταν στη Ρωσία αντί της Ένωσης και οι εταιρείες ανατύλιξης θα δέχονταν σοβαρό πλήγμα, επίσης διότι θα είχαν να ανταγωνιστούν τις εισαγωγές ρολών καταναλωτή με χαμηλές τιμές. Εντούτοις, ο κίνδυνος ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος μπορεί να αντικατασταθούν από εισαγωγές τελικών προϊόντων δεν είναι, αφεαυτού, λόγος για να μην επιβληθούν μέτρα αντντάμπινγκ. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα μέτρα αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ρολών καταναλωτή από την Κίνα επιβλήθηκαν το 2013 (²), γεγονός το οποίο απάλλαξε τον κλάδο των επόμενων σταδίων παραγωγής από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ που προκαλούσαν σημαντική ζημία. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι οι εισαγωγές από τη Ρωσία αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης καλύπτουν μόνον ένα μέρος των αναγκών των εταιρειών ανατύλιξης και ότι υπάρχουν αρκετές άλλες πηγές εφοδιασμού χωρίς μέτρα αντντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα αυτά απορρίφθηκαν.
- (163) Με βάση τις ανωτέρω διαπιστώσεις, συνάγεται στο στάδιο αυτό το συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος στους χρήστες δεν θα είναι τέτοιος ώστε να θεωρηθεί ότι τα μέτρα είναι κατά του γενικού συμφέροντος της Ένωσης.

5. Πηγές εφοδιασμού

- (164) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή δασμών αντντάμπινγκ κατά της Ρωσίας μπορεί να οδηγήσει σε έλλειψη εφοδιασμού στην αγορά της Ένωσης, δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν έχει επαρκή ικανότητα ώστε να καλύψει τη ζήτηση στην Ένωση και, όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, οι εταιρείες ανατύλιξης δεν θα διέθεταν άλλες επαρκείς πηγές εφοδιασμού.
- (165) Από την έρευνα προέκυψε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και είναι σε θέση να αυξήσει την παραγωγή και τις πωλήσεις αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης στην Ένωση. Επιπλέον, διατίθενται εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού, όπως η Τουρκία, η Αρμενία, η Νότια Αφρική και η Ινδία, αν και σε μικρότερο βαθμό. Επιπλέον, οι δασμοί αντντάμπινγκ κατά της Κίνας και της Βραζιλίας βρίσκονται επί του παρόντος υπό επανεξέταση και τα πορίσματα θα δημοσιευθούν στα τέλη του Ιανουαρίου 2016 το αργότερο. Τέλος, τα μέτρα αντντάμπινγκ αποσκοπούν στην αποκατάσταση του ανταγωνισμού με ίσους όρους εντός της Ένωσης και οι ρωσικές εισαγωγές θα εξακολουθήσουν να είναι σε θέση να εισέρχονται στην αγορά της Ένωσης σε θεμιτές τιμές.
- (166) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι είναι πολύ πιθανόν ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης να μην αυξήσει την παραγωγή και τις πωλήσεις του αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης, αλλά μάλλον να αυξήσει τις δραστηριότητές της στον τομέα του αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση. Ο ισχυρισμός αυτός βασίζεται στην υπόθεση ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αύξησε την παραγωγή αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης λόγω της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης και θα αρχίσει εκ νέου την παραγωγή αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση όταν αποκατασταθεί η γενική οικονομική κατάσταση στην Ένωση. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος ανέφερε επίσης ότι διεξάγεται παράλληλη έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές στην Ένωση αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση καταγωγής Κίνας (³) και ισχυρίστηκε ότι σε περίπτωση που η εν λόγω έρευνα οδηγήσει στην επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα επωφεληθεί αντίστοιχα όσον αφορά το αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση και, κατά συνέπεια, θα αυξήσει την παραγωγή αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση σε βάρος μιας αύξησης της παραγωγής αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης. Ωστόσο, όπως έχει ήδη εξηγηθεί στην αιτιολογική σκέψη 132, από την έρευνα δεν προέκυψαν αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν αυτό τον ισχυρισμό. Επιπλέον, το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε κανένα αποδεικτικό στοιχείο όσον αφορά τη σχέση μεταξύ της ανάπτυξης της παραγωγής αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης και της οικονομικής κρίσης ή όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μετά την πιθανή επιβολή μέτρων κατά της Κίνας θα στραφεί στην παραγωγή αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν σ' αυτό το στάδιο.

(¹) Αιτιολογική σκέψη 159 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 287/2009 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2009, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 94 της 8.4.2009, σ. 17).

(²) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 217/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 69 της 13.3.2013, σ. 11).

(³) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων φύλλων αλουμινίου (αλουμινόχαρτου) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 444 της 12.12.2014, σ. 13).

- (167) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από τη Βενεζουέλα, την Τουρκία και την Αρμενία δεν ήταν κατάλληλες για να αντικαταστήσουν τις εισαγωγές αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από τη Ρωσία, καθώς ορισμένες βασικές παράμετροι όπως η παραγωγή, οι τεχνικές προδιαγραφές και η διαθεσιμότητα εφοδιασμού θα ήταν διαφορετικές. Το ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε κανένα αποδεικτικό στοιχείο προς υποστήριξη του ισχυρισμού αυτού. Επιπλέον, η έρευνα δεν έφερε στο φως τυχόν στοιχεία τα οποία θα μπορούσαν να επιβεβαιώσουν αυτόν τον ισχυρισμό. Αντιθέτως, η έρευνα έδειξε ότι η Τουρκία είναι ένας από τους κύριους προμηθευτές των εταιρειών ανατύλιξης της Ένωσης και, ως εκ τούτου, οι εισαγωγές από αυτήν είναι συγκρίσιμες με τις ρωσικές εισαγωγές όσον αφορά τη διαθεσιμότητα και τις προδιαγραφές του προϊόντος. Η Αρμενία είναι επίσης πιθανός προμηθευτής για την αγορά της Ένωσης χωρίς δασμούς αντντάμπινγκ. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν σ' αυτό το στάδιο.
- (168) Με βάση τα ανωτέρω, ο ισχυρισμός ότι δεν υπάρχουν εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού πρέπει να απορριφθεί.

6. Άλλα επιχειρήματα

- (169) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προστατεύεται από δασμούς ύψους 7,5 % στις εισαγωγές από τη Ρωσία και τους δασμούς αντντάμπινγκ που ισχύουν στις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος από την Κίνα και τη Βραζιλία.
- (170) Σημειώνεται ότι πράγματι, σύμφωνα με το ισχύον σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΓΠ»), το οποίο τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2014, η Ρωσία δεν περιλαμβάνεται πλέον στον κατάλογο των δικαιούχων χωρών. Επομένως, από την 1η Ιανουαρίου 2014, και ενόσω διαρκεί η εν λόγω κατάσταση, οι εισαγωγές αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από τη Ρωσία υπόκεινται σε εισαγωγικό δασμό ύψους 7,5 % (αντί του προτιμησιακού δασμού 4 % έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013).
- (171) Επιπλέον, τα μέτρα αντντάμπινγκ κατά της Κίνας και της Βραζιλίας, τα οποία επί του παρόντος επανεξετάζονται, επιβλήθηκαν ως αποτέλεσμα χωριστής διαδικασίας κατά την οποία επιβεβαιώθηκε η ύπαρξη επίζημιων πρακτικών ντάμπινγκ όσον αφορά τις εν λόγω εισαγωγές, οι οποίες δικαιολόγησαν την επιβολή των μέτρων. Οι ισχύοντες δασμοί αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν μπορούν να θεωρηθούν καθεαυτοί ως βάσιμος λόγος για τη μη επιβολή δασμών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές από άλλη τρίτη χώρα. Πράγματι, εάν κατόπιν έρευνας αντντάμπινγκ διαπιστωθεί ότι εφαρμόζεται ζημιολόγος ντάμπινγκ στις εισαγωγές από τη συγκεκριμένη χώρα, η επιβολή αυτού του είδους μέτρων είναι δικαιολογημένη, εάν δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι συμφέροντος της Ένωσης οι οποίοι θα συνηγορούσαν κατά των μέτρων αυτών. Στην παρούσα περίπτωση, οι προϋποθέσεις αυτές πληρούνται στο παρόν στάδιο και, συνεπώς, το εν λόγω επιχείρημα απορρίπτεται στο παρόν στάδιο.
- (172) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε, τέλος, ότι, καθώς το αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης και το αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση παράγονται στις ίδιες εγκαταστάσεις παραγωγής, γεγονός το οποίο, κατά τους ισχυρισμούς, παρέχει υψηλό επίπεδο δυνατότητας υποκατάστασης από την πλευρά της προσφοράς, ένας πρόσθετος δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης θα δημιουργούσε στρεβλώσεις στην αγορά του αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση σε βάρος των τελικών πελατών στην Ένωση. Ωστόσο, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν προσδιόρισε περαιτέρω τον ισχυρισμό αυτό. Όπως ήδη εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 81 και 131, ο μεγαλύτερος παραγωγός στο δείγμα δεν παρήγαγε καθόλου αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση και οι άλλοι που παρήγαγαν αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση παρουσίαζαν σταθερή αναλογία μεταξύ της παραγωγής και των πωλήσεων αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση και αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης. Συνεπώς, το επιχείρημα αυτό θα πρέπει να απορριφθεί.

7. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (173) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι, σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης καταγωγής Ρωσίας στο παρόν στάδιο της έρευνας.

Ζ. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (174) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν από την Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (περιθώριο ζημίας)

- (175) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

- (176) Η ζημία θα εξαλειφόταν, αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής και να αποκομίσει κέρδος προ φόρων επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην ενωσιακή αγορά, το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού από έναν κλάδο παραγωγής αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα, συγκεκριμένα ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Από την άποψη αυτή, ένα περιθώριο κέρδους ύψους 5 % θεωρήθηκε κατάλληλο και επιβεβαιώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών χαρακτηριστικών αυτού του βιομηχανικού κλάδου. Επιπλέον, χρησιμοποιήθηκε επίσης ένα περιθώριο κέρδους ύψους 5 % στη διαδικασία η οποία οδήγησε στην παράλληλη έρευνα κατά της Κίνας και της Βραζιλίας σχετικά με το ίδιο προϊόν, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 20 ανωτέρω. Περαιτέρω, η Επιτροπή παραπέμπει στην αιτιολογική σκέψη 158 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2012 της Επιτροπής, η οποία αφορά παρόμοιο προϊόν για το οποίο επίσης χρησιμοποιήθηκε περιθώριο κέρδους 5 %.
- (177) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιολόγο τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής προσαρμόζοντας τις ενωσιακές τιμές πώλησης με την αφαίρεση του ποσού του κέρδους ή με την πρόσθεση της πραγματικής ζημίας που επήλθε κατά την περίοδο της έρευνας και προσθέτοντας στη συνέχεια το προαναφερόμενο περιθώριο κέρδους της τάξης του 5 %. Ακολούθως, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα στη Ρωσία, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιολόγο τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF κατά την εισαγωγή.

2. Προσωρινά μέτρα

- (178) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλουμινοχαρτού οικιακής χρήσης καταγωγής Ρωσίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού του άρθρου 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ. Το ποσό των δασμών θα πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.
- (179) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκπεφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Ρωσία	Ural Foil OJSC, περιφέρεια Sverdlovsk· OJSC Rusal Sayanal, περιφέρεια Khakassie, όμιλος Rusal	34,0 %	12,2 %	12,2 %
Ρωσία	Όλες οι άλλες εταιρείες			12,2 %

- (180) Ο ατομικός κατά εταιρεία δασμολογικός συντελεστής αντιντάμπινγκ που προσδιορίζεται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκε βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζει την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Ο εν λόγω δασμολογικός συντελεστής εφαρμόζεται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας που παράγεται από τις ανωτέρω κατονομαζόμενες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία μη κατονομαζόμενη ρητώς με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με εκείνες που κατονομάζονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανένα ατομικό δασμολογικό συντελεστή αντιντάμπινγκ.
- (181) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση αλλαγής της επωνυμίας της ως οντότητας ή σε περίπτωση σύστασης νέας οντότητας παραγωγής ή πωλήσεων. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες, περιλαμβανομένων των εξής: τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή-εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις που συνδέονται, για παράδειγμα, με την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή θα επικαιροποιεί τον κατάλογο των εταιρειών με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ, εφόσον αυτό δικαιολογείται.
- (182) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην εν λόγω έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

(¹) Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Η, 1049 Βρυξέλλες, Βέλγιο.

Η. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (183) Ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι θα έπρεπε να έχει πρόσβαση στον μη εμπιστευτικό φάκελο της παράλληλης εν εξελίξει διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, όσον αφορά τα ισχύοντα μέτρα κατά των εισαγωγών αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης καταγωγής Βραζιλίας και Κίνας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3, λόγω του ότι για την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, οι εισαγωγές αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από τη Ρωσία θα έπρεπε να σωρευτούν με τις εισαγωγές αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης από τη Βραζιλία και την Κίνα, με σκοπό να διερευνηθεί η επίπτωση των εν λόγω εισαγωγών στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η μη χορήγηση της εν λόγω πρόσβασης θα αποτελούσε σοβαρή προσβολή των δικαιωμάτων του άμυνας και παράβαση ουσιαστικής διαδικαστικής απαίτησης, η οποία δεν θα μπορούσε να θεραπευθεί αναδρομικά δεδομένου ότι θίγει τα δικαιώματα άμυνας κατά την περίοδο που ορίζεται για την υποβολή παρατηρήσεων, συγκεκριμένα την περίοδο 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά συνέπεια, η παρούσα έρευνα θα πρέπει να περατωθεί. Εναλλακτικά, ο παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να του χορηγηθεί πλήρης πρόσβαση στον μη εμπιστευτικό φάκελο της παράλληλης διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων.
- (184) Ο ισχυρισμός βασίστηκε στη λανθασμένη υπόθεση ότι οι εισαγωγές από την Κίνα και τη Βραζιλία θα πρέπει να σωρευτούν με τις εισαγωγές από τη Ρωσία. Ωστόσο, όπως περιγράφεται κατωτέρω, οι εισαγωγές από την Κίνα και τη Βραζιλία ελήφθησαν υπόψη μόνον στο πλαίσιο της ανάλυσης της αιτιώδους συνάφειας ως «άλλοι παράγοντες». Μολονότι οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα υπέβαλαν μόνον μία απάντηση στο ερωτηματολόγιο η οποία κάλυπτε και τις δύο διαδικασίες, αυτό αφορούσε μόνον την ανάλυση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι και στις δύο διαδικασίες οι παραγωγοί της Ένωσης ήταν οι ίδιοι και τα δεδομένα που συλλέχθηκαν αναφέρονταν στην ίδια περίοδο έρευνας και την ίδια εξεταζόμενη περίοδο. Με επίσημη επιστολή, η Επιτροπή ενημέρωσε ήδη τον παραγωγό-εξαγωγέα για την πρόθεσή της να απορρίψει το παραπάνω αναφερόμενο αίτημα και κάλεσε τον παραγωγό-εξαγωγέα να ζητήσει την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εάν το έκρινε αναγκαίο.
- (185) Όσον αφορά την πρόσβαση στον μη εμπιστευτικό φάκελο της παράλληλης διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν αποτελεί ενδιαφερόμενο μέρος στην εν λόγω διαδικασία και, κατά συνέπεια, η πρόσβαση στο εν λόγω μη εμπιστευτικό φάκελο δεν μπορεί να του χορηγηθεί. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί σχετικά με την προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας και την παράβαση ουσιαστικής διαδικαστικής απαίτησης απορρίφθηκαν.
- (186) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.
- (187) Τα πορίσματα σχετικά με την επιβολή δασμών προς εκτέλεση του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ενδέχεται να χρειαστεί να επανεξεταστούν για να επιβληθούν οριστικά μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές φύλλων αλουμινίου πάχους όχι μικρότερου από 0,008 mm και όχι μεγαλύτερου από 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, που έχει υποστεί απλή έλαση, σε ρολά πλάτους που δεν υπερβαίνει τα 650 mm και βάρους άνω των 10 kg, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 19 (κωδικός TARIC 7607 11 19 10), καταγωγής Ρωσίας.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή του δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, είναι οι ακόλουθοι:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ρωσία	Ural Foil OJSC, περιφέρεια Sverdlovsk· OJSC Rusal Sayanal, περιφέρεια Khakassie, όμιλος Rusal	12,2 %	C050
Ρωσία	Όλες οι άλλες εταιρείες	12,2 %	C999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ένωσης του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στη σύσταση εγγύησης η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.
4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Εντός 25 ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν:
 - α) να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός·
 - β) να υποβάλουν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους στην Επιτροπή· και
 - γ) να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.
2. Εντός 25 ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα συμβαλλόμενα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή των προσωρινών μέτρων.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουλίου 2015.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER